



EUROFIGHTER TYPHOON /twin-seater

04338-0389

©2004 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN POLAND



EUROFIGHTER TYPHOON /twin-seater

Die Entwicklung des Eurofighters geht zurück bis ins Jahr 1983 als man nach einem gemeinsamen Kampfflugzeug für die Zeit nach dem Jahr 2000 suchte, denn mit Beginn des neuen Millenniums wird eine ganze Reihe von Kampfflugzeugen der NATO so in die Jahre gekommen sein, daß ein Ersatz beschafft werden muss. Dazu gehören neben dem Jaguar der RAF (Royal Air Force) auch die Phantom und Teile der Tornado-Flotten. An dem Gemeinschaftsprojekt beteiligten sich vier europäische Länder: Deutschland, Großbritannien, Italien und Spanien. Sie erhoffen sich durch die Anschaffung eine Vereinfachung in der Wartung und im Einsatz. Auf Grund seiner besonderen Auslegung unter Verwendung von „Stealth-Technologien“ und einer überwiegenden Benutzung von Kohlefaser-Verbundwerkstoffen hat der Eurofighter eine sehr geringe Radar-Rückstrahlfläche. Mit seinen für Piloten optimalen Sichtverhältnissen und der Möglichkeit an 13 Außenstationen unterschiedlichste Waffen einzusetzen erfüllt der Eurofighter alle Anforderungen die an ein modernes Kampfflugzeug gestellt werden. Die Bewaffnung stützt sich in erster Linie auf die 27-mm-Bordkanone und die Kurzstrecken-Lenkaffen SRAAM (Short Range Air-to-Air Missile). Außerdem verfügt der Eurofighter über die Möglichkeit mit den neuen BVRAAM (Beyond Visual Range Air-to-Air Missile) und einem leistungsfähigen Bordradar auch Ziele außerhalb der Sichtweite anzugreifen. Ursprünglich sollten 825 Maschinen einschließlich der Optionen durch diese vier Länder abgenommen werden. Das Ende des kalten Krieges bedeutete aber auch für die Entwicklung des Eurofighters eine starke Beeinträchtigung. Der Bedarf wurde 1998 neu definiert und auf insgesamt 620 Maschinen reduziert. Die von der deutschen Luftwaffe vorgesehene Zahl von 180 Maschinen hat sich seither auf nunmehr 140 Stück reduziert. Davon sind die ersten ausgelieferten Maschinen Zweisitzer sein, die neben der Schulung auch für vollen Einsatz ausgerüstet sind. Der erste Eurofighter Zweisitzer für die Ausbildung der Piloten wurde am 30. April 2003 beim Jagdgeschwader 73 „Steinhoff“ in Rostock - Laage offiziell in Dienst gestellt. Fast zeitgleich erhielten auch die Verbände der Royal Air Force (RAF), der spanischen und der italienischen Luftwaffe die ersten Eurofighter - Zweisitzer. Zeitgleich wird bei Eurofighter auch die erste Charge der Eurofighter Einsitzer gefertigt. Die erste dieser Maschinen - aus britischer Fertigung - machte am 7. Juni 2004 in Warton/England ihren Erstflug. Zur Zeit ist die Produktion von 100 Eurofighter Zweisitzer vorgesehen.

Technische Daten

Länge	15,96 m
Spannweite	10,95 m
Höhe	5,28 m
Triebwerk	Eurojet EJ-200-3A
Leistung	11 000 kg
Leergewicht	10 995 kp
Startgewicht max.	23 000kg
Zuladung	6500 bis 8000 kg
Höchstgeschwindigkeit	Mach 2,0
Höchstgeschwindigkeit in geringen Höhen	1,390 km/h
Steigzeit auf 10 700 m	2,5 Minuten
Reichweite in Bodennähe	650 km
Reichweite in 10 500 m	1390 km
Bewaffnung:	1 x Mauser-Kanone Bk.27, Kaliber 27 mm
Besatzung	2 Mann

An 13 Außenlast-Stationen (5 unter dem Rumpf und 4 unter jeder Tragfläche - davon jeweils eine Station für Zusatztanks) können je nach Einsatzzweck verschiedene Lenkaffen verwendet werden - SRAAM (Short Range Air-to-Air Missile), BVRAAM (Beyond Visual Range Air-to-Air Missile), ALARM, Sidewinder AIM-9L, Sky-Flash

EUROFIGHTER TYPHOON /twin-seater

The development of the Eurofighter began in 1983 with a view to providing a joint combat aircraft for the new millenium after the year 2000 when a number of NATO combat aircraft including the Jaguar of the RAF (Royal Air Force), the Phantom and part of the Tornado fleets would be outdated and require replacement. The joint project was shared by four European countries; Germany, the United Kingdom, Italy and Spain, which hope that the purchase will bring along a simplification in terms of maintenance procedures and deployment. Due to its particular design using „stealth technology“ and the extensive use of carbon fibre composites, the Eurofighter features a very low rate of radar-reflection from its surface. Pilot visibility being at an optimum and the aircraft being capable of carrying a great diversity of armament on 13 external stations, the Eurofighter fulfils all requirements for a modern combat aircraft. Armament is chiefly based on the 27-mm internal canon and guided missiles of the SRAAM (Short Range Air-to-Air Missile) type. The new BVRAAM (Beyond Visual Range Air-to-Air Missile) and a powerful on-board radar enable the Eurofighter also to attack targets which are outside the visual range. Initially, the four countries were to buy 825 aircraft including options. The end of the Cold War, however, had a considerable negative effect on the development of the Eurofighter. The requirements were reassessed in 1998 and order numbers reduced to a total of 620 aircraft. The number of aircraft allocated to the Luftwaffe has since been reduced from 180 aeroplanes to 140. Of these, the first production aircraft delivered are two-seaters which are fitted for both training and full operational service. On 30 April 2003, the first two-seater Eurofighter was officially put into service with Jagdgeschwader 73 „Steinhoff“ (German airforce fighter unit) at Rostock-Laage where it will be used for pilot training. Almost at the same time, units of the Royal Air Force (RAF), of the Spanish and the Italian air forces received their first two-seater Eurofighters. The first batch of single-seater Eurofighters is currently under production, with the first one of these aircraft - built in the United Kingdom - having flown for the first time on 7 June 2004 at Warton/Great Britain. Of the two-seater Eurofighter, a total of 100 aircraft is currently scheduled for production.

Specification

Length	15.96 m
Wing span	10.95 m
Height	5.28 m
Engine	Eurojet EJ-200-3A
Engine performance	11,000 kg
Weight, empty	10,995 kg
Max. take-off weight	23,000 kg
Useful load	6,500 kg to 8,000 kg
Maximum speed	Mach 2.0
Max. speed at low altitude	1,390 km/h
Climb to 10,700 m	2.5 minutes
Range at low level	650 km
Range at 10,500 m	1,390 km
Armament	1 x 27-mm Mauser canon Bk. 27
Number of crew	2

Depending on the type of operation, 13 pylons (5 under the fuselage and 4 under each wing - of these, one station for additional fuel tanks each) can carry a variety of guided missiles - SRAAM (Short Range Air-to-Air Missiles), BVRAAM (Beyond Visual Range Air-to-Air Missiles), ALARM, Sidewinder AIM-9L, Sky-Flash.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модел виготовлена в власності фірми Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Протязаконних поділлях преследуються в судовому порядку.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιγράφεται στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες αντιγραφές θα καταδιώκονται δικαστικά.

Tvár byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlašćene kopije bodo pravno kažnjene.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsøges.

Модел виготовлена в власності фірми Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Протязаконних поділлях преследуються в судовому порядку.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιγράφεται στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Οι παράνομες αντιγραφές θα καταδιώκονται δικαστικά.

Tvár byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlašćene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäschekleimern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile ansprechen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELEI: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasklemmen voor het bij elkaar houden van de gelijkde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal's beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dun opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Décollez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummibånd, tejp och klädnyppor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löschpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overflæbeløselene bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overflæbeløselenes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med løschpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Αποαιρέστε εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένιο ταινία, κολλητική ταινία και μοναλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομαγιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα εξαρτήματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο από τον χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτι.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verkty: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimning må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflata. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapier.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarbar das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que o demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de color, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomio osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisen puseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteennäyttävien osien paikkaamista varten (3). Puhdista muoviosien miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе до того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

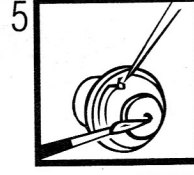
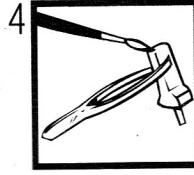
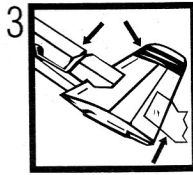
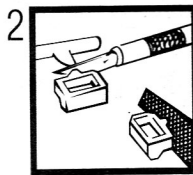
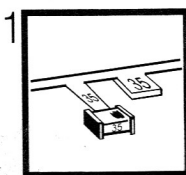
PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejących elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić farbę oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adimları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırıcılığı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırımdan önce parçaların uyup uyumadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmenden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıtın itini ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryzdová páska, lepicí páska a kolíčky na držadlo pro přidržení lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

H: FIGYLEM: Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látkat el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjaitánításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhaszipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószéres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festékevonalat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperce meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: Pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in ključke za učvrstilo zelenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači bolje prijeli. Pre lepljenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.



Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benötigte Kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende färger

Nødvendige farver
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

67 % **A** 33 %

grau, matt 57 + lichtgrün, matt 55
grey, matt light green, matt
gris, mat vert clair, mat
grjs, mat lichtgroen, mat
gris, mate verde luz, mate
cinzento, fosco verde claro, opaco
grigio, opaco verde chiaro, opaco
grá, matt ljusgrön, matt
harmaa, himmeä vaaleanvihreä, himmeä
grá, matt lysende grøn, mat
grá, matt lysegrønn, matt
серый, матовый зеленый святищийся, матовый
szary, matowy świetlistozielony, matowy
γκρι, ματ πράσινο φωτός, ματ
gri, mat ισκή yeşili, mat
šedá, matná světlezelená, matná
szürke, matt világító zöld, matt
siva, mat svetlo zelena, mat

B

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrá, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

C

helleoliiv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olijf-licht, mat
acelluna, mate
oliva chiaro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaalean oliivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwik, matowy
Ασπρολιβάδι, ματ
açik yeşilimsi, mat
svētleolivonā, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

67 % **D** 33 %

Hellgrau, matt 76 + weiß, matt 5
Light grey, matt white, matt
Gris clair, mat blanc, mat
Lichtgrjs, mat wit, mat
Gris claro, mate blanco, mate
Cinzento-claro, mate branco, fosco
Grigio chiaro, opaco bianco, opaco
Ljusgrá, matt vit, matt
Vaaleanharmaa, matt valkoinen, himmeä
Lysegrá, mat hvít, mat
Lysegrá, matt hvít, mat
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açik gri, mat
Viågösszürke, matt
Svėtle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, mat
bela, mat

75 % **E** 25 %

grau, matt 57 + weiß, matt 5
grey, matt white, matt
gris, mat blanc, mat
grjs, mat wit, mat
gris, mate blanco, mate
cinzento, fosco branco, fosco
grigio, opaco bianco, opaco
grá, matt harmaa, himmeä
grá, mat hvít, mat
grá, matt hvít, mat
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

F

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
aluminium, metálico
aluminium, metallic
aluminium, metall
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metalliczny
aluminium, metalliczny
aluminium, metallic
aluminium, metall
aluminium, metallak
aluminium, metallak

G

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metálico
järntårg, metallic
teräksenvärinen, metall
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металл
zelazo, metalliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metallak
zelezná, metaliza
vas, metall
zelezná, metallak

H

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
branco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

75 % **I** 25 %

eisen, metallic 91 + anthrazit, matt 9
steel, metallic anthracite grey, matt
coloris fer, métallique anthracite, mat
ijzerkleurig, metallic antraciet, mat
ferroso, metalizado antracita, mate
ferro, metálico antracite, fosco
järntårg, metallic antracit, opaco
teräksenvärinen, metall antracit, matt
jern, metallak antrasitti, himmeä
jern, metallic antrasitt, matt
стальной, металл антрацит, матовый
zelazo, metalliczny antracyt, matowy
σιδηρού, μεταλλικό ανθρακί, ματ
demir, metallak antrasit, matná
zelezná, metaliza antracit, matt
vas, metall tamno siva, mat
zelezná, metallak

J

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkkihimmeä
iitrod, silkematt
ilrod, silkematt
огненно-красный, шелк.-матовый
szeryony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogenj rdeca, svila mat

K

lufthansa-blau, seidenmatt 350
"Lufthansa" blue, silky-matt
bleu "Lufthansa", satiné mat
Lufthansa blauw, zijdemat
azul Lufthansa, mate seda
azul Lufthansa, fosco sedoso
biu Lufthansa, opaco seta
Lufthansa-bla, sidenmatt
Lufthansa-sininen, silkkihimmeä
Lufthansa-bla, silkematt
Lufthansa-bla, silkematt
синий "люфтганза", шелк.-матовый
nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy
μπλε άύου άδύα, μεταξωτό ματ
lufthansa mavis, ipek mat
modrá Lufthansa, hedvábně matná
Lufthansa-kék, selyemmatt
lufthansa plava, svila mat

L

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
plata, metálico
argento, metálico
silver, metallic
hopea, metall
seiv, metallak
seiv, metallic
серебристый, металл
srebro, metalliczny
ασμύι, μεταλλικό
gümüş, metallak
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metallak

50 % **M** 50 %

beige, matt 89 + weiß, matt 5
beige, matt white, matt
beige, mat blanc, mat
beige, mat wit, mat
beige, mate blanco, mate
bege, fosco branco, fosco
beige, opaco bianco, opaco
beige, matt vit, matt
beige, himmeä valkoinen, himmeä
beige, mat hvid, mat
beige, matt hvít, matt
бежевый, матовый белый, матовый
beżowy, matowy biały, matowy
μπεζ, ματ λευκό, ματ
bej, mat beyaz, mat
béžová, matná bilá, matná
bézs, matt fehér, matt
bež (slonova kost), mat bela, mat

N

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrjs, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrá, matt
pölyharmaa, himmeä
stovgrá, matt
stavgrá, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρόμα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachové šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

O

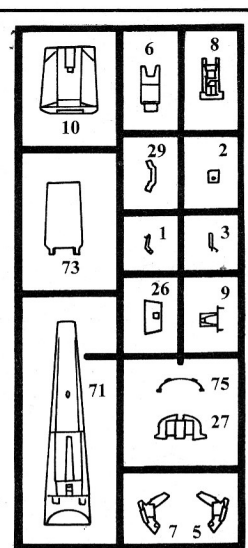
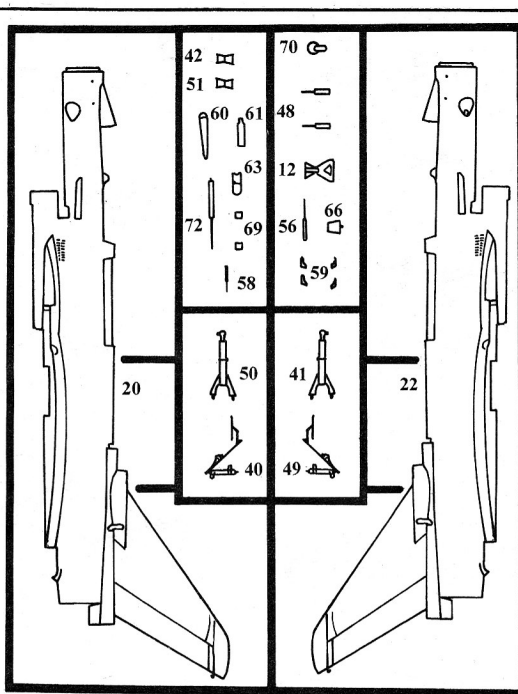
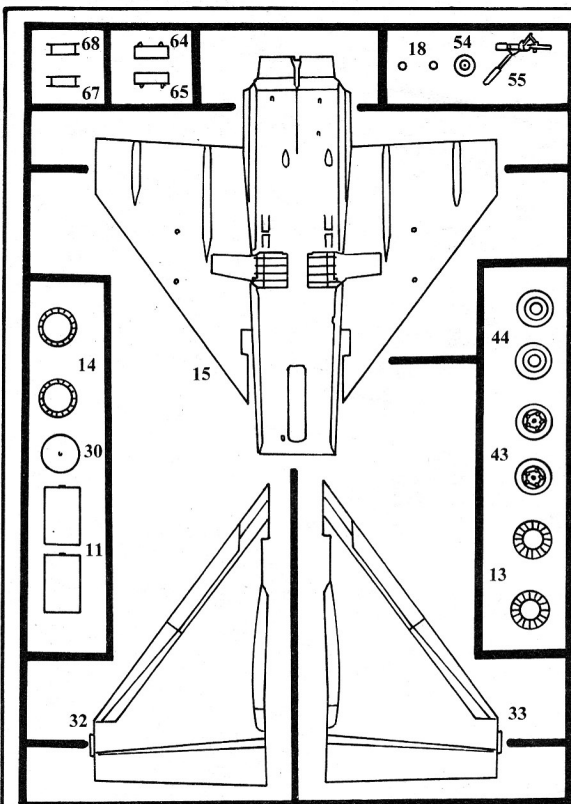
blau, matt 56
blue, matt
bleu, mat
blauw, mat
blau, mate
azul, mate
azul, fosco
blu, opaco
blá, matt
sininen, himmeä
blá, mat
blá, matt
синий, матовый
niebieski, matowy
μπλε, ματ
navi, mat
modrá, matná
kék, matt
plava, mat

10 % **P** 90 %

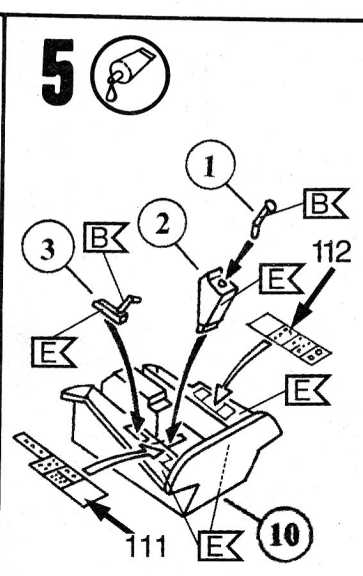
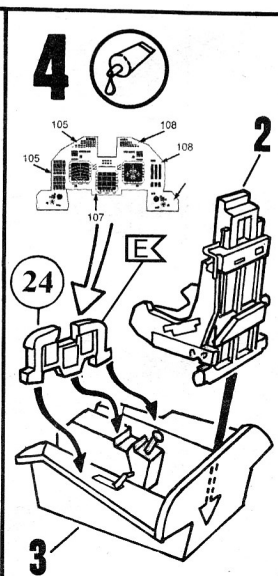
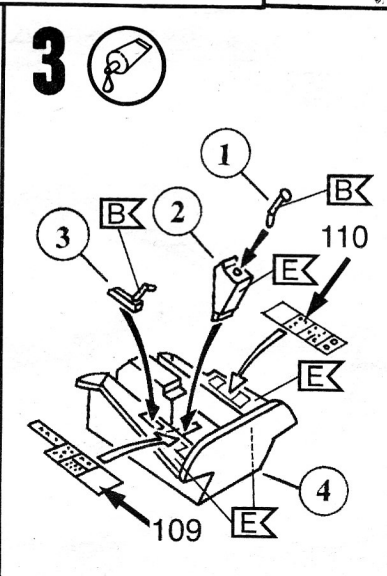
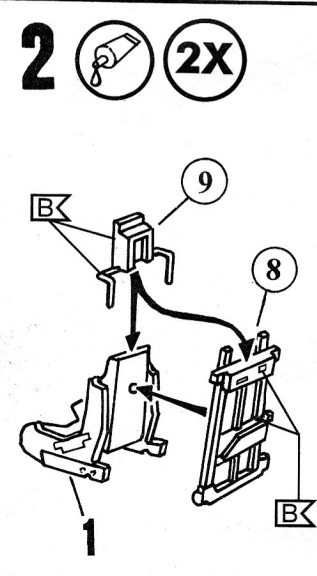
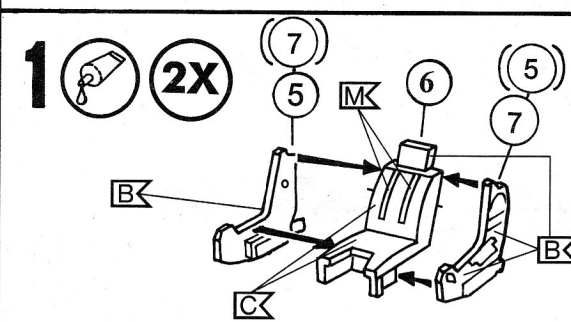
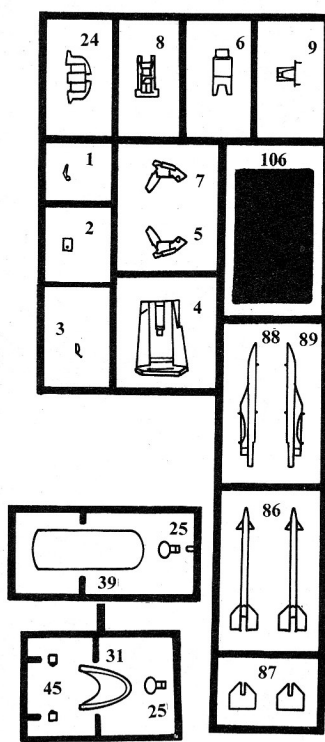
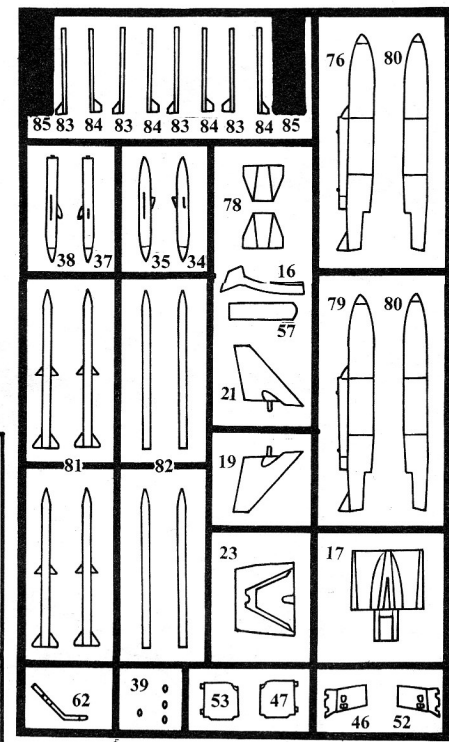
Hellgrau, matt 76 + weiß, matt 5
Light grey, matt white, matt
Gris clair, mat blanc, mat
Lichtgrjs, mat wit, mat
Gris claro, mate blanco, mate
Cinzento-claro, mate branco, fosco
Grigio chiaro, opaco bianco, opaco
Ljusgrá, matt vit, matt
Vaaleanharmaa, matt valkoinen, himmeä
Lysegrá, mat hvít, mat
Lysegrá, matt hvít, mat
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açik gri, mat
Viågösszürke, matt
Svėtle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

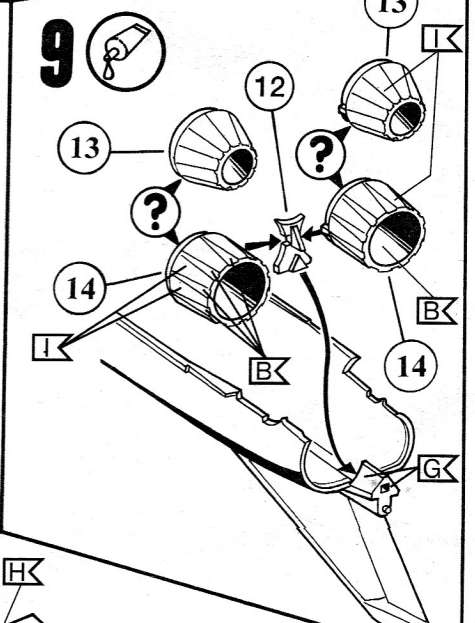
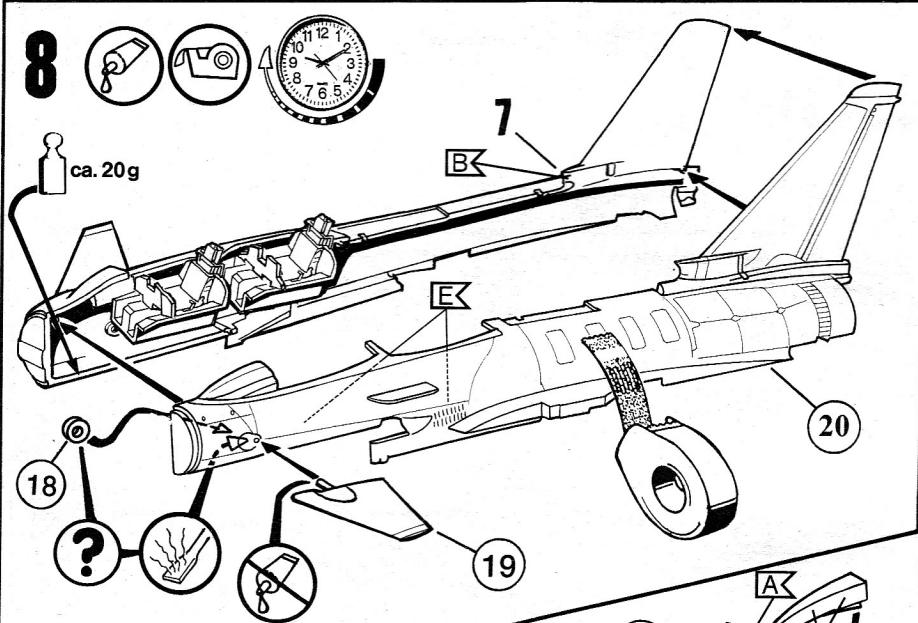
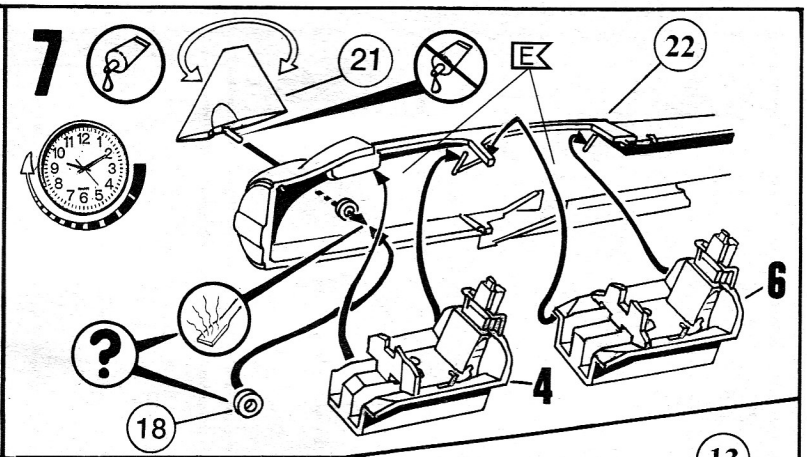
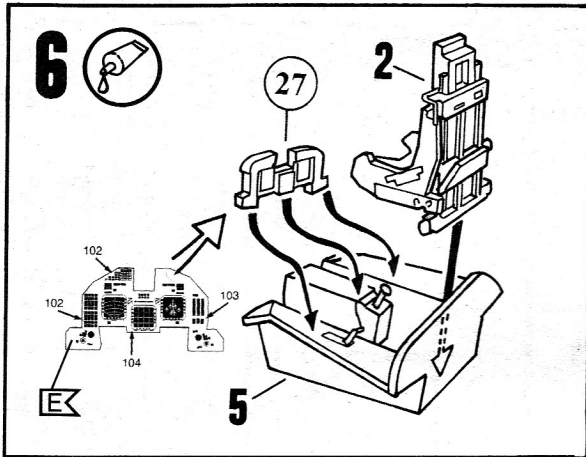
33 % **Q** 67 %

steingrau, matt 75 + weiß, matt 5
stone grey, matt white, matt
gris pierre, mat blanc, mat
steengrjs, mat wit, mat
gris pizara, mate blanco, mate
cinzento pedra, fosco branco, fosco
grigio roccia, opaco bianco, opaco
stengrá, matt vit, matt
kivenharmaa, himmeä
stengrá, mat hvít, mat
stengrá, matt hvít, mat
серый каменный, матовый
szary kamien, matowy
γκρι πέτρας, ματ
taş grisi, mat
kamenné šedá, matná
kőszürke, matt
kamen siva, mat
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

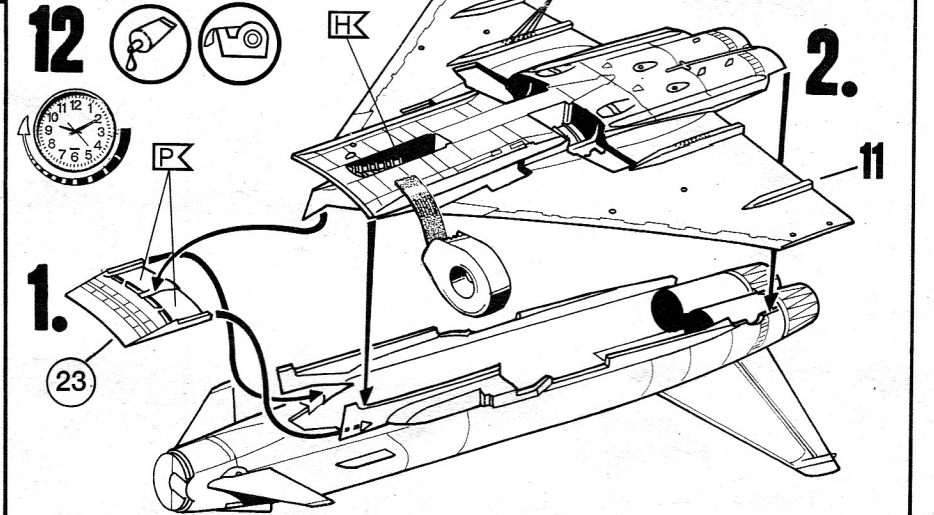
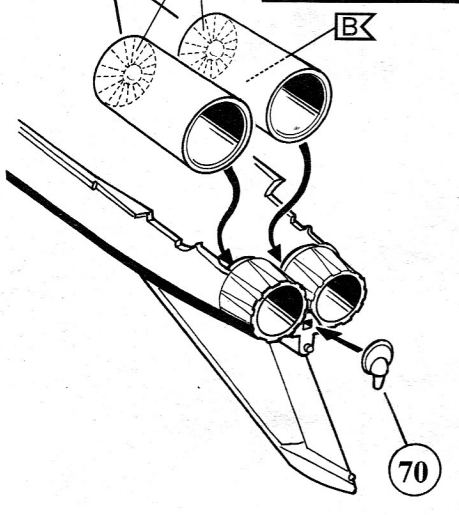
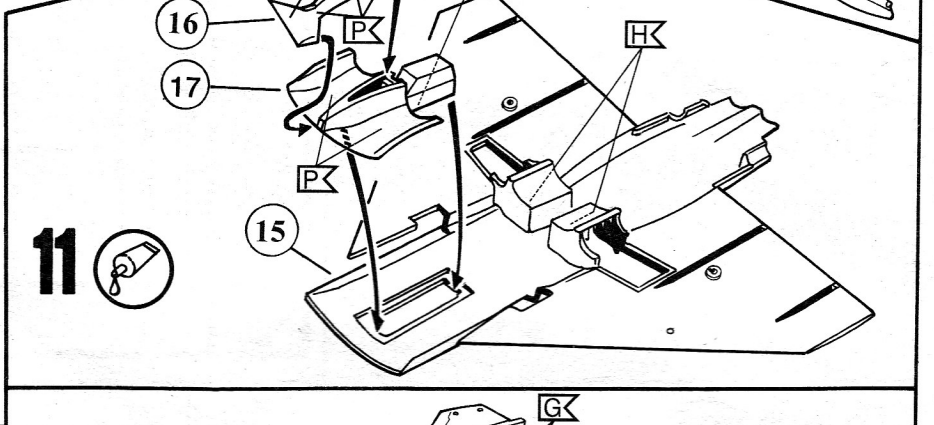
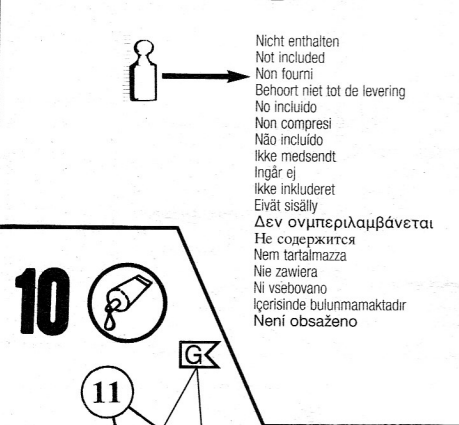


Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte användda delar
 Tarpeetomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 Ημ χρειαζόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné dily
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrebni deli

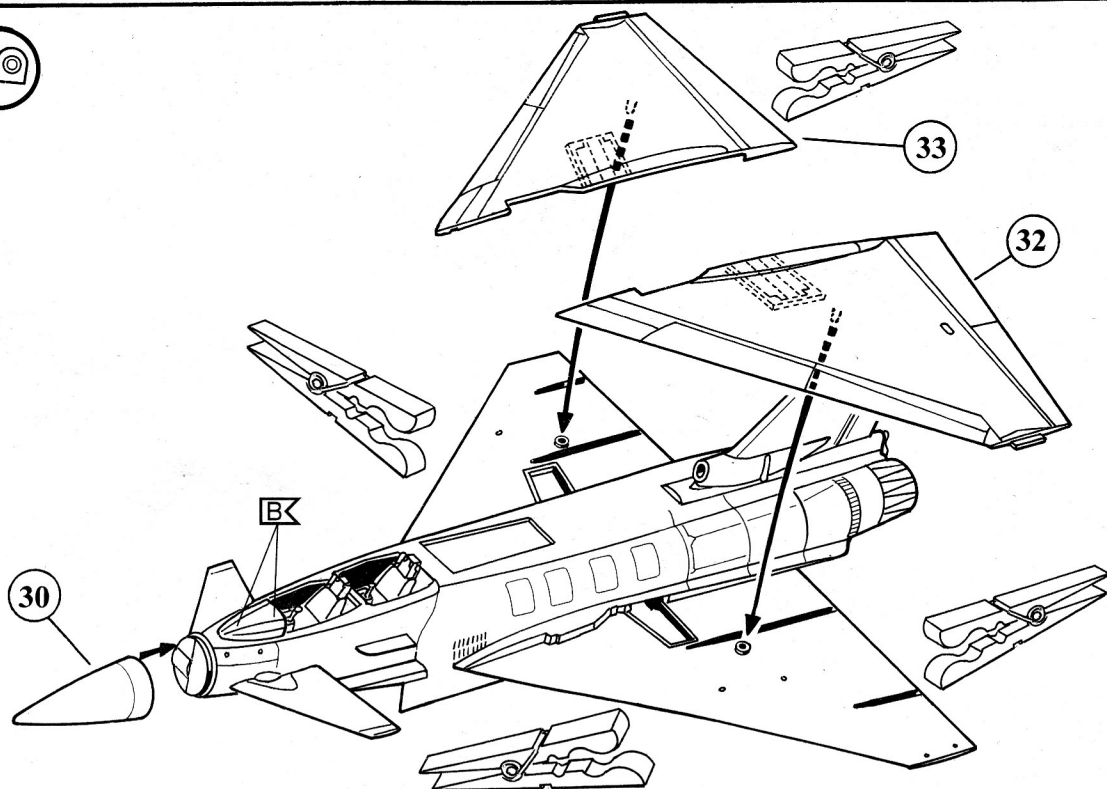
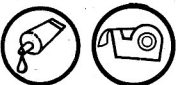




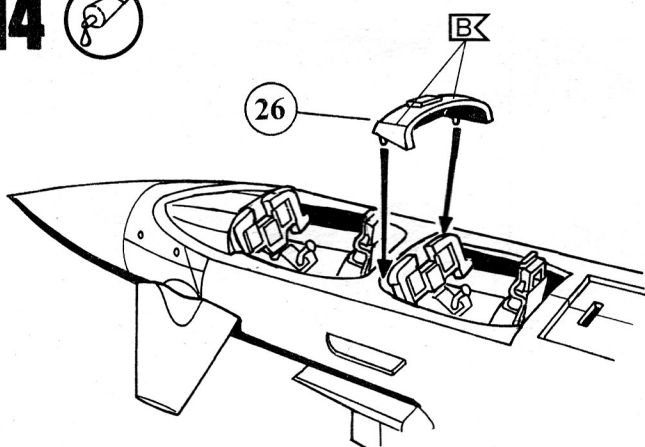
Nicht enthalten
 Not included
 Non forniti
 Behoort niet tot de levering
 No incluido
 Non compresi
 Não incluido
 Ikke medsendt
 Ingår ej
 Ikke inkluderet
 Eivät sisälly
 Δεν συμπεριλαμβάνεται
 He содержитс
 Nem tartalmazza
 Nie zawiera
 Ni vsebovano
 İçerisinde bulunmamaktadır
 Neni obsaženo



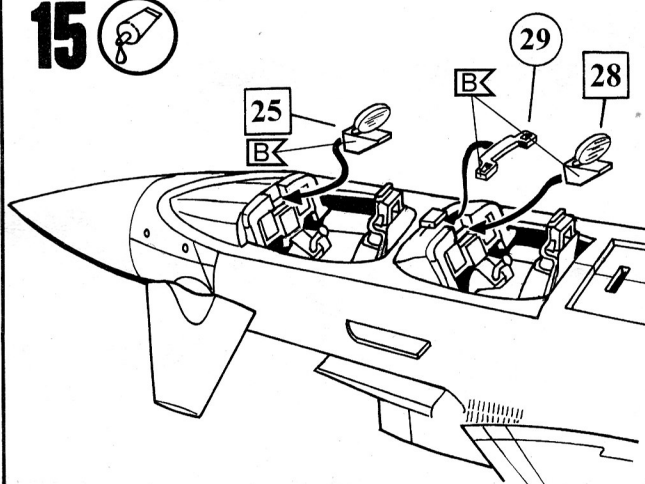
13



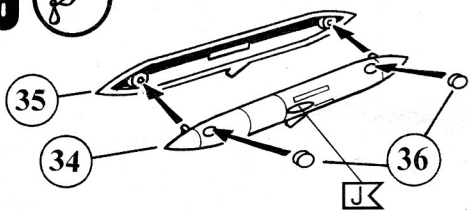
14



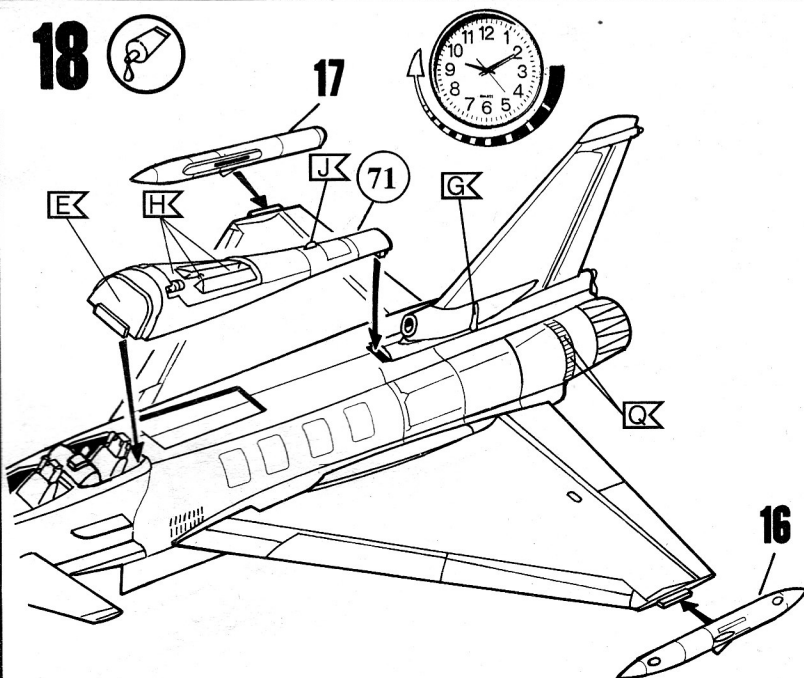
15



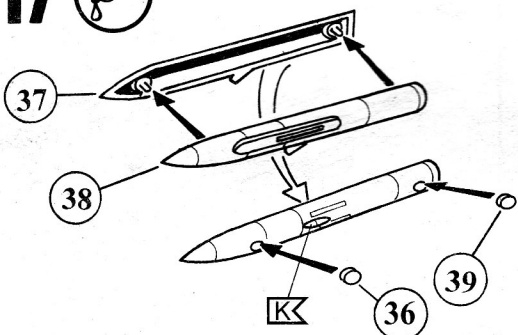
16



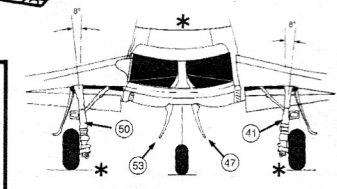
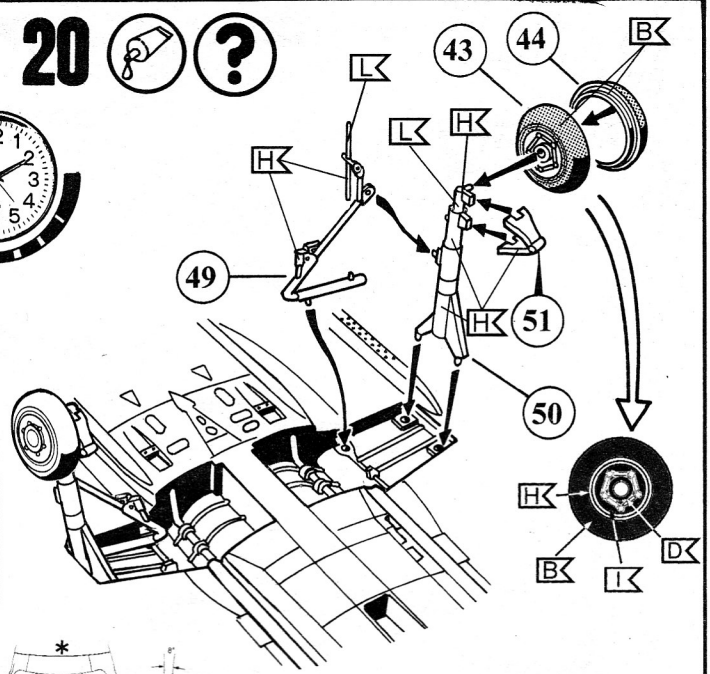
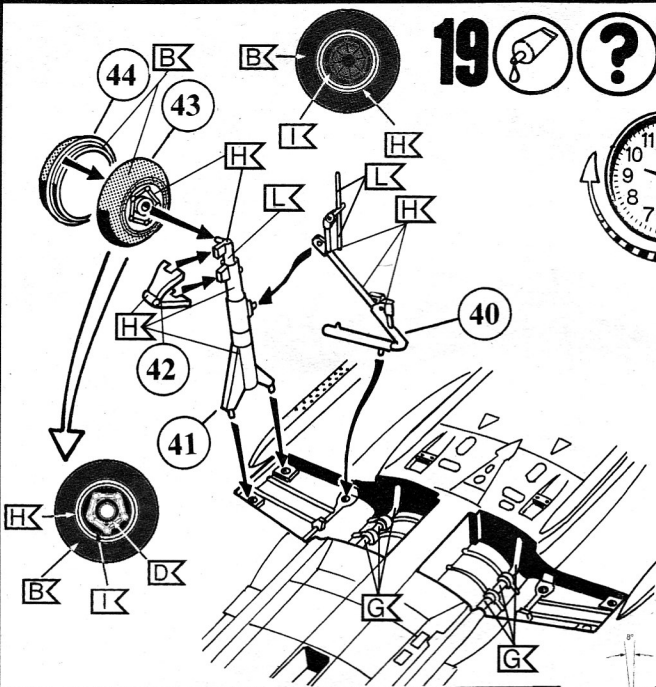
18



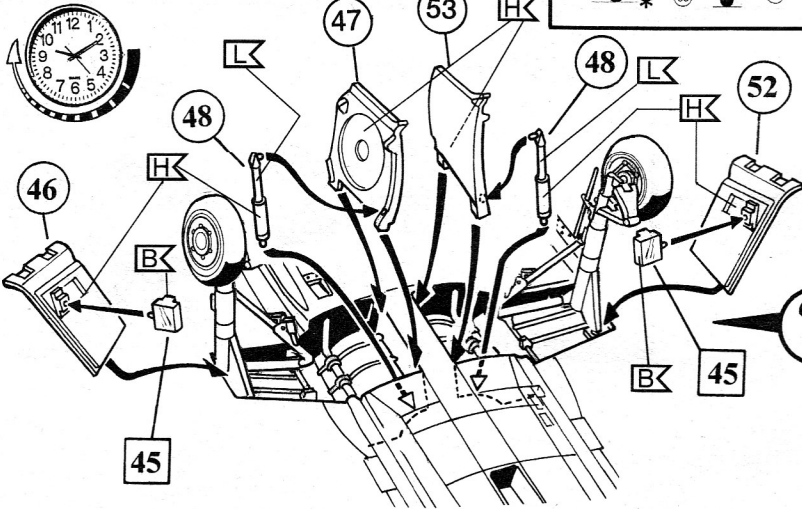
17



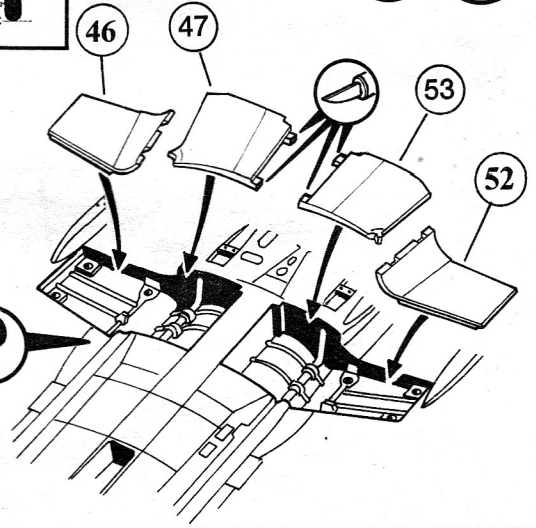
19 ? 20 ?



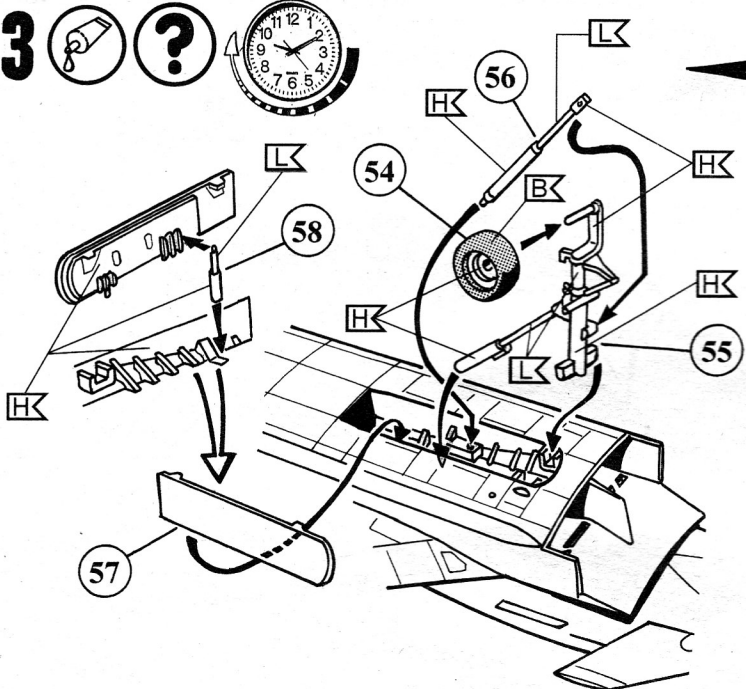
21 ?



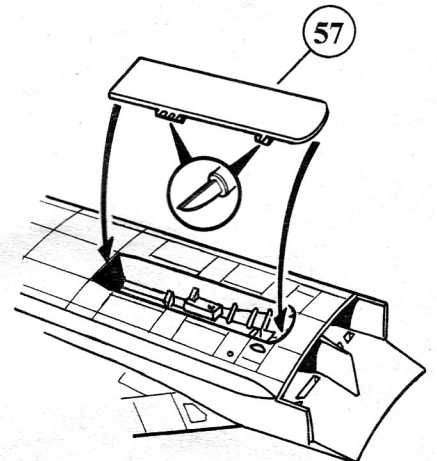
22 ?



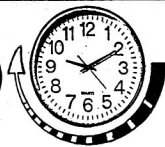
23 ?



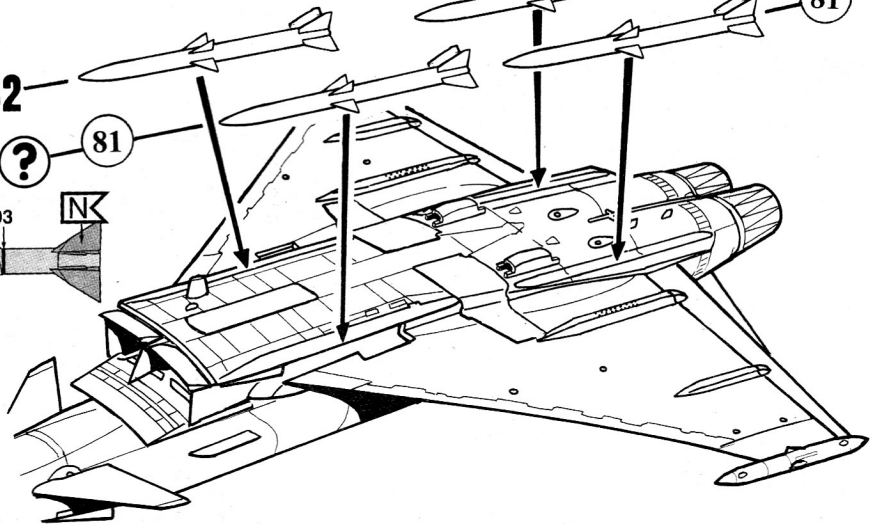
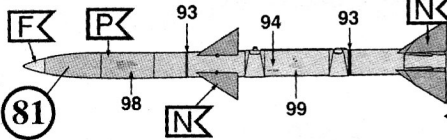
24 ?



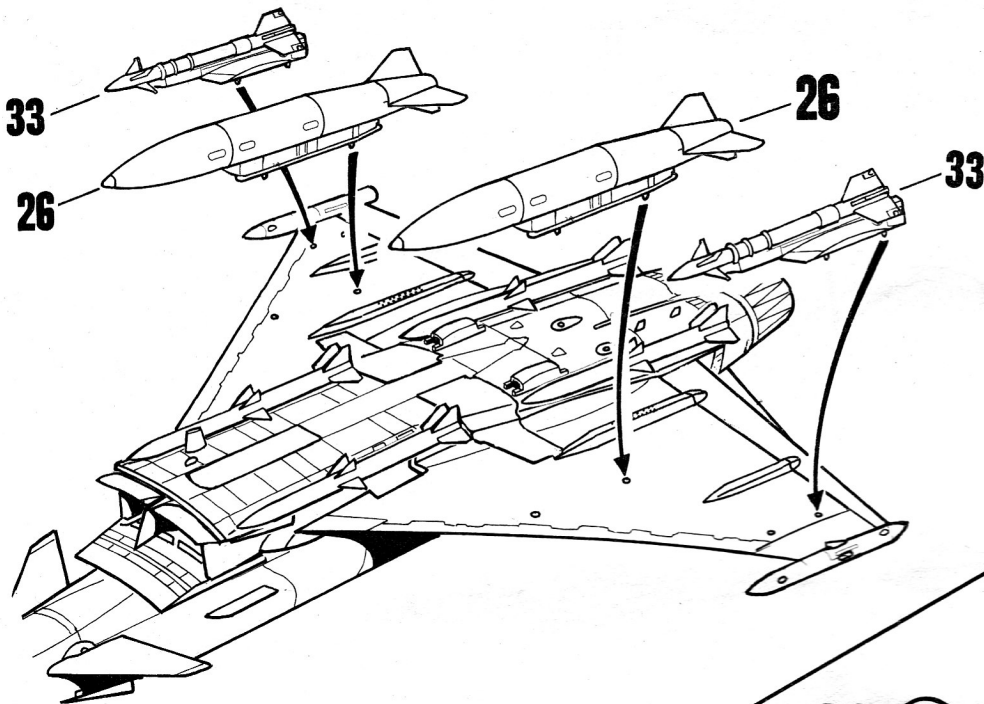
34



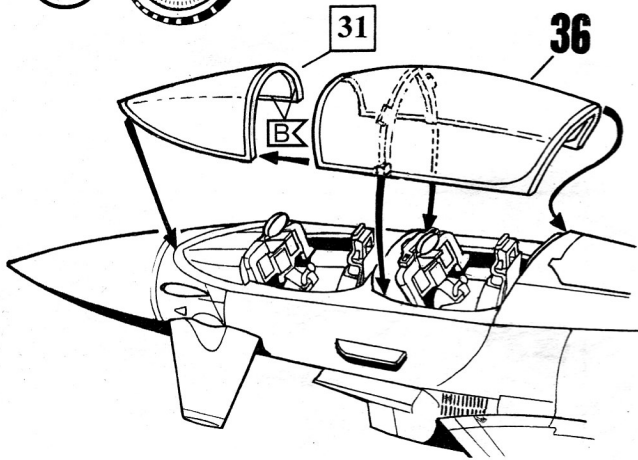
AIM-120B AMRAAM



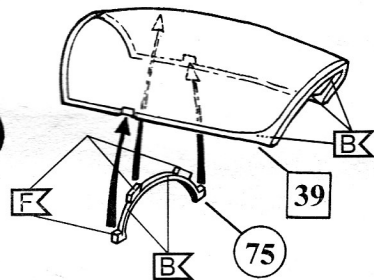
35



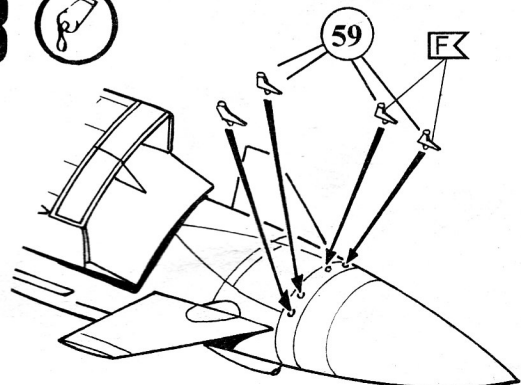
37



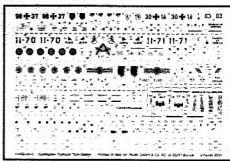
36



38



39

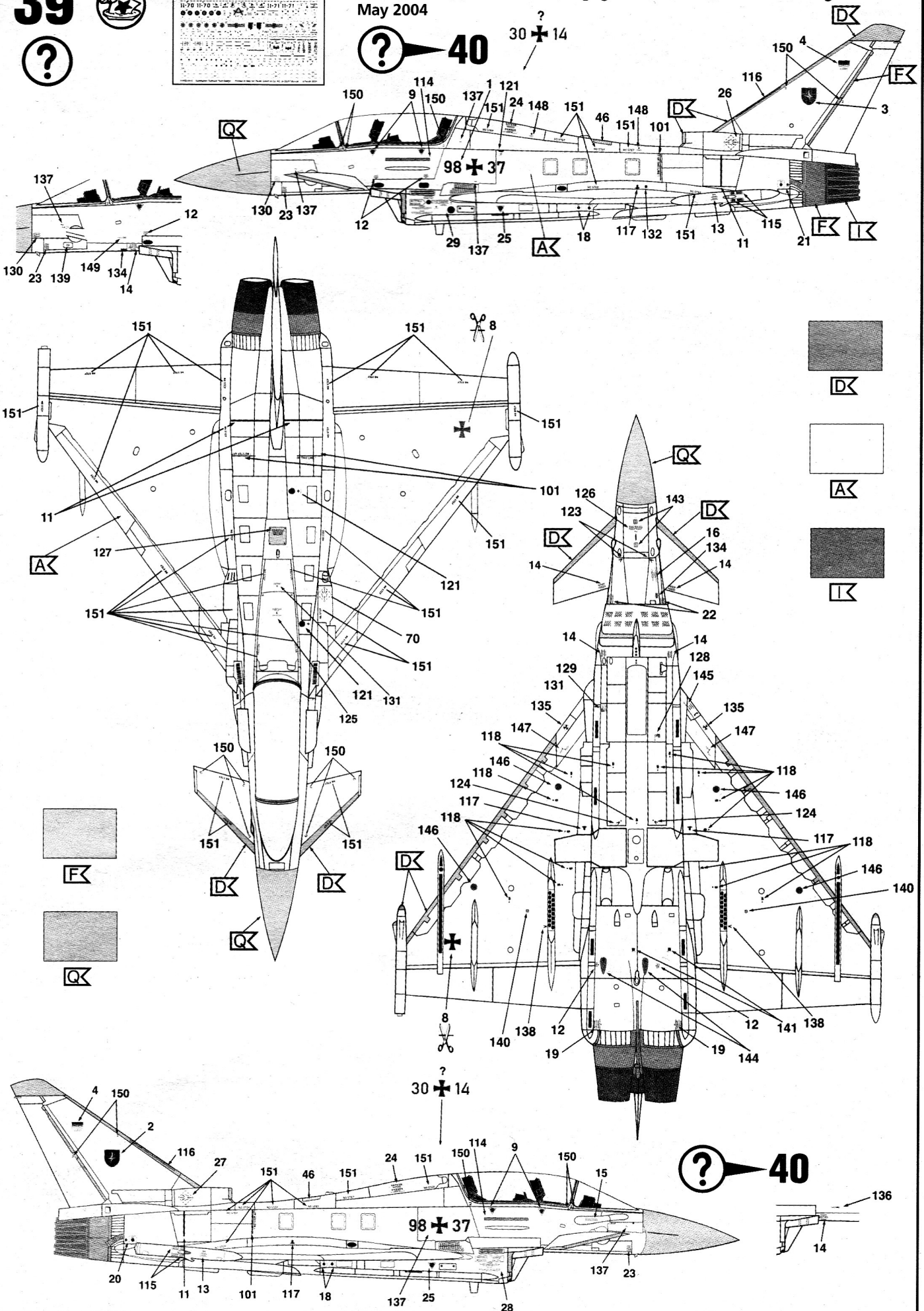


Eurofighter Typhoon Trainer, Jagdgeschwader 73 „Steinhoff“, Lage-Rostock
May 2004



40

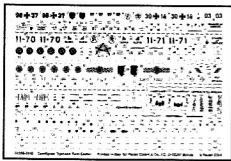
30 + 14



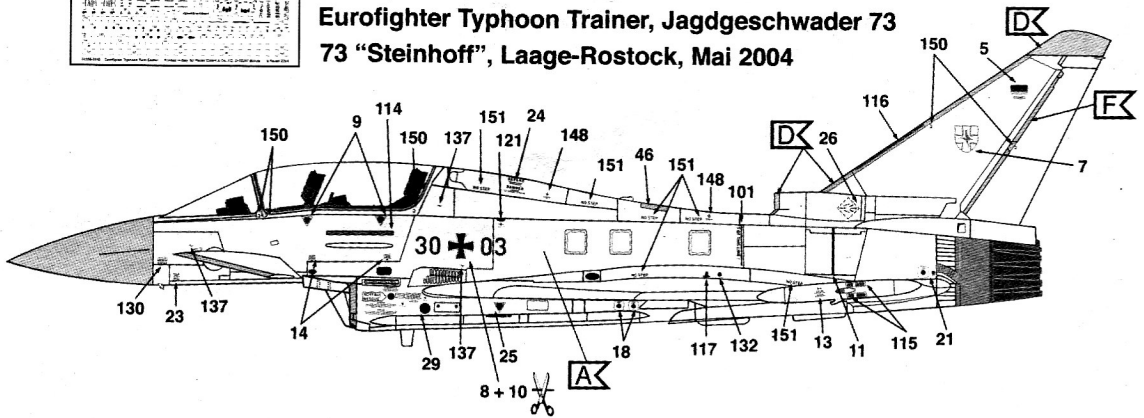
40



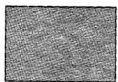
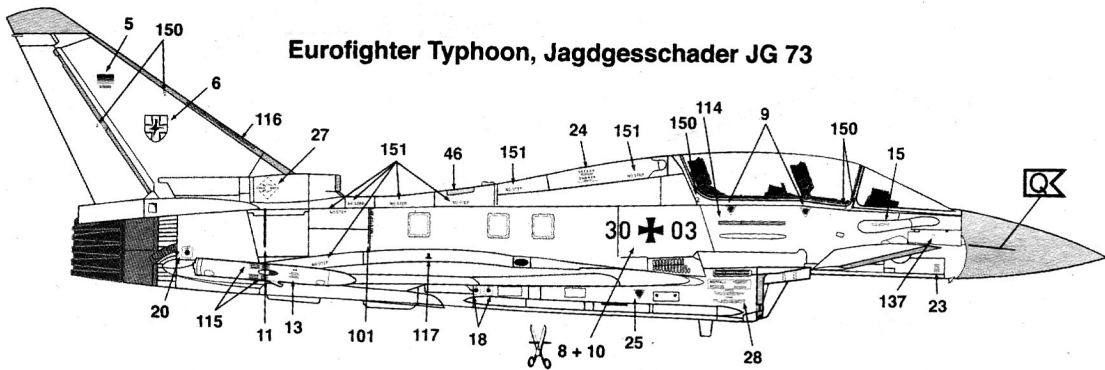
?



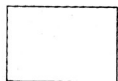
Eurofighter Typhoon Trainer, Jagdgeschwader 73 73 "Steinhoff", Laage-Rostock, Mai 2004



Eurofighter Typhoon, Jagdgeschader JG 73



D



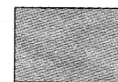
A



K

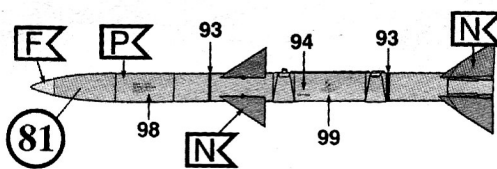


F

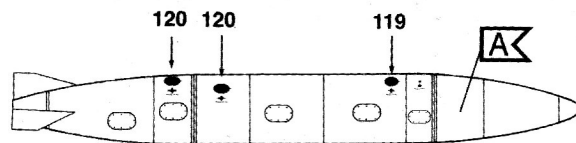
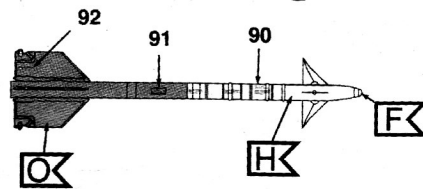


Q

AIM-120B AMRAAM



- Sidewinder AIM-9L/M -



- 1000 Liter Fuetank -

41



Eurofighter Typhoon Trainer, No.17 (F) Squadron OCU, Warton June 2004

